

Þróunarsjóður innflytjendamála 2012

Development Fund for Immigration Issues 2012

Heiti verkefnis: Að þróa leiðir að auka meðvitund filippseyskra foreldra um mikilvægi móðurmáls og tvítýngis

Nafn styrkþega: Inangwika: Filippseyskt móðurmálsfélag

Útdráttur:

Filippseyjingar eru stærsti innflytjendahópurinn frá Asíu á Íslandi. Samkvæmt Hagstofu Íslands voru árið 2012 166 nemendur í grunnskólum og 92 börn í leikskólum sem hafa filippseysk móðurmál á höfuðborgarsvæðinu og fleiri í landsbyggðinni.

Markmið verkefnisins var að að vita meira um sýn og þekkingu þessara foreldra á mikilvægi móðurmáls og tvítýngis og koma með fræðslu til þeirra um viðfangsefnið í kjölfarið enda bera foreldrar lykilábyrgð á að kenna börnum sínum móðurmál þeirra. Fjölbreyttar leiðir voru þróaðar til þess að ná til foreldranna s.s. eins og með foreldrakönnun, skipulagðir voru foreldrafundir innan félagsins auk þess sem birt voru stutt kynningarmyndbönd og upplýsingar á vefsíðu og Facebook félagsins. Stór hluti af styrknum var notaður til efniskaupa þar sem keyptar voru bækur fyrir börn á filippseyskum tungumálum (Filipino og Bisaya) þar sem en fæstir foreldrar hafa aðgang að bókum fyrir börn sín á móðurmálinu.

Þá voru sendi send formleg bréf til leik- og grunnskóla, þjónustumiðstöðva og heilsugæslu í Reykjavík þar sem boðið var upp á fræðslu fyrir foreldra í gegnum upplýsingartorg og foreldraviðtöl innan skólanna. Hluti af þeirri fræðslu fólst einnig í ítarlegri könnun á viðhorfi foreldra. Auk þess voru haldnar kynningar fyrir starfsmenn Reykjavíkurborgar (kennara, leikskólastjóra og kennsluráðgjafa) um tvítýngi og mikilvægi móðurmáls en um leið skapaðist vettvangur til þess að upplýsa þessa aðila um verkefnið og viðhorf filippseyskra foreldra til tvítýngis.

Helstu niðurstöður eru þær að það vantar foreldrafræðslu auk stuðnings og ráðgjafar um þær áskoranir sem fylgja því að ala upp tvítýngd börn á Íslandi. Foreldrar hafa mismunandi þekkingu um mikilvægi móðurmáls og um leiðir og urræði til þess að þróa virkt tvítýngi á árangursríkan hátt. Nokkrar tillögur til úrbóta voru lagðar fram í verkefnaskýrslu.

Project Title: Developing ways to increase Filipino parents' awareness on the importance of mother tongue and bilingualism

Name of Grantee: Inangwika: Filipino Mother Tongue Organization

Abstract:

Filipinos make up the largest immigrant group from Asia in Iceland. According to Statistics Iceland, there were 166 primary school students and 92 pre-school students in the capital area who have Philippine mother tongues in the year 2012.

This project sought to study the views and knowledge of parents about the importance of mother tongue and bilingualism and then later educate them about the issue as they are the key players in mother tongue maintenance at home with their children. Various ways were developed within the organization such as organizing group meetings for parents, conducting a parent survey, publishing short introductory videos and other information on the organization's website and Facebook. A big part of the grant is dedicated to pay for resources, mainly books in Filipino and Bisaya since most, if not all the parents claimed they did not have access to books for their children in their mother tongue.

Furthermore, a formal letter was sent to pre-schools, primary schools, service centers and health centres in Reykjavík offering an instructional dialogue with the parents through setting up information centres and parent interviews within the schools. Included in the instructional dialogue is a detailed survey on parents' views. There were also presentations to the city school employees such as teachers, school principals and education consultants about bilingualism and the views of parents on it.

The main conclusion in this project is that parents seem to need more instructional dialogue, support and counselling to be able to face the many challenges of raising bilingual children in Iceland. They have varying knowledge about the importance of their mother tongue and ways to achieve a successful active bilingualism. More proposals for the next steps are enumerated in the project report.